大清宣統元年

本館新聞除禮拜外日出一紙
諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報外照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體鉛字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無碍於人而後始錄其有證據成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自諒更須寫真爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹啟

第八千零八十四號

# 叻報

(本館在哥勞實得力門牌一百廿四號零D)

己酉正月廿九日

Printed and Published for the Proprietor by 大英一千九百零九年二月十九號禮拜五 Ho Joo Hoh at No 124-D, Cross Street, Singapore.

○陋習當删

夫和平貿易誠商賈之大綱而陋習應删尤為交接之至要是故習俗不善何防更改以我郊貿易白米暨米碎糠谷等原無摻取辦頭無如習久相沿更有濫為摻取似此實失文明之交易殆其商場所防碍耶茲敝同人公議妥善之法訂定明年己酉元旦起凡 諸寶號採敝白米暨米碎糠谷等無論多少概不得摻取辦頭準以敝公局所製紙筒取辦一筒而已此舉乃為大衆公便非敝之特別也惟 諸寶號其鑒而曲原曷勝幸甚此佈

光緒三十四年十二月廿二日

仲和軒商務局啟

○奏 摺代論

御史謝遠涵奏官祿不均請一財權而除積弊摺 奏為官祿不均。。請一財權而除積弊。。恭摺仰祈
聖鑒事。。竊臣伏讀本年十一月二十四日 上諭。。財用為辦事根本。。多一糜費。。即增一漏卮。。嗣後著京外各衙門。。凡有挂名津貼之欵項。。以及濫竽充數之人員。。均須綜覈名實。。認真淘汰等因欽此。。仰見我皇上崇儉愛民。。澄叙官方之至意。。欽悚莫名。。臣竊維國家之治安。。繫乎官吏之稱職。。官吏之任事。。亦必賴法律之完全。。二者相需。。不容偏重。。國朝沿前明六曹之制。。以戶部總理握全國之財權。。經常費用。。載在典章。。內外臣工。。罔敢踰越。。即以官俸言之。。其品位相同者。。祿秩亦同。。意至善也。。然行之未久。。外省大吏。。各自為政。。漸侵中央政府之權。。戶部拱手受成。。但司核算而已。。故道府州縣之缺。。肥瘠相差。。有至數十百倍者。。而自變法以來。。新設衙門。。如農工商部郵傳部。。舊有衙門。。如吏部等。。皆各私其財力。。而中央財政。。亦成分劑之形。。於是借破格之美名。。以栽培其親故。。假重祿之正論。。以自便其私圖。。廩餼入厚。。縱侈隨之。。酬應則踵事增華。。服用則豪奢逾度。。津貼不足。。繼以兼差。。至有以丞參而歲得萬金。。以司員而月得千金者。。夫就法理而論。。何事非國家之要政。。何欵非民庶之脂膏。。就事實而言。。祿薄者固猶是因循。。糈厚者亦何嘗振作。。顧乃因衙門之異。。而貧富判若天淵。。雖班次相同。。而豐嗇懸於霄壤。。奔競之風日熾。。廉恥之道益隳。。推其所由。。未始非財政紛歧階之厲也。。東西各國。。官等俸給。。載在法規。。纖悉備陳。。無有一國之中而各為風氣者。。今度支部已定清理財政章程。。此項財權。。度必在範圍以內。。特恐習於瞻徇。。而意主調停。。或因其煩難而憚於更改。。應請
勅下會議政務處。。嚴定權限。。明示考成。。俾得先收各部之財權。。以次推及於各省。。庶明年編訂官俸。。可以整齊畫一。。漸歸於平。。如此則兼差挂名之人。。隨稽而即得。。任意多寡之弊。。不禁而自除。。正本清源。。莫要於此。。臣為均祿除弊起見。。恭摺具陳。。是否有當。。伏乞
聖鑒。。謹 奏光緒三十四年十二月初三日奉 旨已錄

# 本館專電

○墨國戲園火災專電 本坡

實得力太晤士西報得接念六日德京發來專電云墨西哥國亞加勃羅之戲園失火焚斃三百人云·念七日英京勞打來電云在於亞加勃羅之戲園觀劇者約有千人其中多屬該處之富戶當時火由影片焚起衆皆驚惶爭由狹路出走致令壓斃甚多餘則葬身火窟云

○德國津貼航業專電 本坡

實得力太晤士西報得接念六日德京發來專電云德京議院決議津貼北德國輪船公司欵項之議案以便該公司設船由紐宜尼聯合新金山及香港新嘉坡等處云

# BUCHANAN.

苗加丹威賓杞酒曾供
英皇及戎制軍之酌飲
酒係此酒爲第壹上品
在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慕娘公司謹啟

輪船啟行 ○啟者本公司之柔牙勝輪船定于西元月十六號拜六即華十二月廿五日開行 亞士蘭輪船定于西元月二十三號拜六即華正月初二日開行 嗎希怒輪船定于西元月三十號拜六即華正月初九日開行 毛里末船定于西元月六號禮拜六即華正月十六日開行 由本坡前往丁加努 美述 吝左 吉閩丹 智眉 萬絲厘 直汝敏 務金黎 八打尼 萬峇 霹義勝 六坤 郎宣 高門沙 占本 網塔等處此佈 伊亞紗直公司謹啟

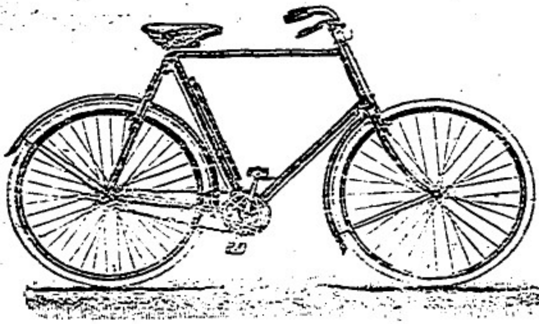
光緒三十三年正月初六日 一三

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事案件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴崂泗水丼嚳加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙其入祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠木狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未訊可先標封被告業產故凡蒙諸君子延理訟事本狀師莫不竭力爲謀必期得直故久蒙諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人爲多數而各國人亦均有之倘諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理所移玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥 荷蘭狀師緞陳謹啟

西一千九百零八年十二月十號 攵

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., Ltd.
15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

士打脚踏車圖



士打脚踏車價値甚廉而爲英國所製頂之物每年在叻銷流數百輛及此車比之市上他欵脚踏更能耐久且更妥當

士打脚踏車
一等力每輛價銀九十五元
二等办每輛價銀六十五元
英一千九百零八年十一月四號

全副價銀由五十五元起至一百大員爲止

（新嘉坡士庫街門牌十五號）（資得力機器車有限公司）

同泰參行

文明世界入競爭强體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便發生之法所以有蒸釀液汁酒藥也本行攫來秘方詳加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用玄妙即身體素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血潤衛生家不可多得之良品也本行在廈門總後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用敢登諸廣告俾將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後 諸君光顧者請認本行福祿壽商標爲記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服 一治筋骨疼痛 一治陰虛陽虛 一治心肾氣痛
一治氣血衰弱 一治肢體麻木 一治婦人白帶 一治脾胃衰弱
一治五勞七傷 一治精冷陽痿 一治手足瘋濕 一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅 陳泰源 香港 德記洋行 石叻 德發行 三寶壠
成林堂 檳榔嶼 杏春堂 小呂宋 馨泉行 四里末 美南棧
宏源棧 吝礁陵 允昌棧 嗎辰 萬興行 望加錫 泉裕行
坤甸 錦順昌 井里汶 義裕行 米卡 吳源泰 炳記行

光緒三十四年九月初六日 同泰參行謹啟

金雞納樹藥酒發售 ○啟者此藥酒由德國皇家大醫生悉心博考知有金雞納樹產自德國醫如極箱之年採其強兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫十三名考驗獎賜牛牌共二十餘面純係稱酒譽甚之功端治男女氣弱血虧精神困倦筋骨疼痛不思飲食口呆滯頭眩眼花心煩恍惚不成寐腰虧腎失調小便淋瀝如飲湯等症長寒發冷惡症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後愈欠補有疾無疾皆酌可量而飲大能精益補髓更能治癆瘵難孕之疾婦人飲之能溫和子宮養頭肥體示無痰病相使本局開創經三十餘載※來不惜資本悉心製煉※方藥油藥酒

金雞納樹功補藥酒

請認此標爲記

丹膏丸散屢試驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇雜症請臨診視藥到回春貧者不過索回藥資概免謝儀鑑蒙惠顧新到本藥房選沽自富格外從勝此佈 大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡士庫德國神醫大藥房謹啟

頂上法國酒自製谷式

# 保家頂上法國酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷式來坡發售此庄之標名喚莫寔德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店俱有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣　諸君欲買者請　移玉

# 莫實德公司

至本公司內採購不悞　註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　錦興號　德發號　上珍號　錦華號　等
芳安號　恒德號　怡興公司　廣仁興

西曆一千九百零七年八月廿六號　莫寔德公司總啟

○交閩詳情　霹靂之紅毛丹埠閩粵華僑邇來每有互相軋轢之事聞其搆衅之原因本甚微細詎料至有交相抵制之怪談不亦大可哀矣哉事緣粵人某雜貨店于元月初四日因酧神燒衣于門首紙帛燊燊火勢頗烈先是其騎樓之外有擺賣麵食者爲閩省人嫌其炎炙乃以水澆之誤觸店伴因而口角繼以用武環觀既衆有不平者互相助鬭遂爾鬧成一片迨巡捕既至始行解散是役也有二閩人頭顱頗受傷事後不甘報捕拿人閩人引同籍暗差到某洗衣店指八粵人爲助鬥者後由兩省商人解排翌日不赴公堂對質事遂寢息矣迨至本月十一日有粵人與閩人因買賣糾葛之故復鬥成一片無何巡捕至復解散之自兩次鬧事之後遂起種種謠傳有謂閩省工人聯合抵制粵商某某六店者有謂粵人亦因此聯合不與閩人交易者亦有謂兩省嫌隙已久不過藉茲發表此次必不干休勢將釀成巨鬥者更有謂閩商某某等已迭次秘密會議捐備款項以爲械鬥及當金賠補之需者以上種種雖不見有何實事發現然亦未始非盡無因也坐是之故各商之畏事者咸有戒心遂有擬請霹靂中華商務總會出爲和解先是商會已有所聞正擬設法調停妥行信兩省商店請約期公斷云

○慘遭一炬　埧羅吉公市直街昨念日約鳴鐘一句後忽遭回祿適値週日一連數天未雨天氣燥旱故火起即猛烈異常雖經消防隊赴救終亦無功遂致一連屋宇十餘間同爲灰燼查該處屋宇有磚柱有木柱然皆瓦蓋板墻間地方官吏亦嘗以其日久頹敗誠恐傾塌傷人通傳業主行將從新建築者此次遭燒之由或謂因某店吸食洋煙燈火燃燒床帳所致或又謂由某空屋起火二說未知孰是該處店舖業竹器菜蔬生菓等物者爲多皆未嘗買有保險者也按此事已略見電報而此節尤詳故錄之

○巨竊續聞　前者吡叻道長被竊金器經拘得客人施亞瑞送案判禁三年已見專電續聞施本生於三州府向以承接建築爲業當梟署提訊時由人華加爲原告謂曾見其在浮蘆江秀乘自由車又能確証其某日在酋長府內與修葺屋宇人來往惟被告所供則謂該金器係由唐山寄來囑其代賣然查其人前曾犯法被禁故人無信之者因判禁三年加罰銀五百元無則加禁六個月云

## 本坡

○航海新談　前日海南輪船由蔴坡到叻有某巫人携來乳虎一頭狀甚可愛聞該巫人欲在本坡沽之以圖善價又萬和順輪船由坤甸到坡亦有人携來山人（狀如猴而于人尤肖有謂此即南洋所產之猩猩者非）兩頭○昨晨英國施炎輪船由龍㠶到坡載來土油五萬六千箱

○賭案仍懸　林德成等三人被控私開十二枝案昨由三堂覆訊仍展今日午後再鞫

○竊犯奇供　日昨二堂提訊粵人黎亞丁爲犯偃乘某號東洋車時私揭座褥竊其之五占小銀兩枝被某鳴差拘控黎雖認罪第謂彼飢甚而無家困迫如斯必須行竊云云官罰入獄兩月

○納賄者鑑　日昨二堂提訊粵人陳裕安因犯到坡時以銀二角賄交一百六十六號烟碼巡丁求免搜檢行裝致遭拘控官判罰鍰五員不完改禁七日于獄

○婦爲酒困　昨午二堂提訊吉寧少婦名拿嗎甘因犯在于劫勃律中酒過醉不良于行爲差所執查彼日前曾犯此等醉案已有六宗官判罰鍰三元不完改禁五日

　按蛾眉酷好與麴秀才爲莫逆交故飲中八仙皆男子而仙之名反以酒傳若此裙釵醉而醉倒于途是則酒爲人累直髓飲耳吾何取焉

○竊案兩誌　昨午孟買商人剌甲失去布疋綢緞共值五百六十一元無其件及印人所爲報差拘之原贓已獲○昨夕里峇峇里律某家被竊失贓六十元報捕請緝

○劫案餘談　模實得力門牌二十七號粵人何某之新福隆烟館被劫報捕一案已略誌昨報茲又傳聞是夕匪等六人分爲兩隊一則九點十五分鐘一則九點四十五分鐘均僞爲煙賓客先後到館吸煙口操羊城內關語音似非暴客迨至十點鐘閉門客去然後起而行劫初以兩匪按何于榻餘乃掠貲何急大號其子驚起來援被匪刃傷掌背何之媳適在廚中炎茗亦被匪強奪其所懸之腕釧一雙然後相牽挾贓拔關而出其時記者方在與該煙館相距十條之友家廳事閒談耳聞街頭鳴號聲鳴捕聲及行人譁噪聲正在離座出觀忽見門外道中有數人經過中有一喉馬打者且行且呼奔而不疾詢聞途人衆論有謂頃間過此者即劫匪彼之鳴差所以掩人耳目使人疑爲事主其不敢疾馳者爲恐遇捕遭擒抑行人掩執云云未知確否翌晨又聞人述日昨入夜六點鐘海山街有某家住眷被數匪越比鄰空屋而作梁上君子之光臨幸居人覺察鳴捕甚急且有起而欲捕者始不敢下仍由來處而去厥後未卜有無報捕云云盜風如此披猖想司緝捕者必有以處此

椒蜜雜貨生理出投告白 〇啓者玆本館定于西一千九百零九年卑不哇里月廿二號拜一即華二月初三日下午二點半鐘在本館內拍賣兩順興號椒蜜雜貨生理字號賬目作一宗出投該店設在怒勿甚門牌四十七號而該號在柔佛之修闢港佔有十份之三生理及其園中及先借之項 諸君有欲投買者屆期 玉臨可也此佈

宣統元年正月廿九日 綴吉盛拍賣館主人謹啓 匝

拆股證明 〇啓者小坡鐵巴虱脚門牌六十三號合成號生理原係陳煥章麥炳合陳藩合三人合同開創歷來無異今因陳煥章麥炳合兩人各志別圖愿將股份抽退業經請到公親陳得勝陳二順二位老爺前來將合成號生理家器店底來往賬目一槪秉公核算清楚全盤歸於陳藩合坐受日後合成號生理盈虧乃陳藩合自當以及街前來往賬目揭借等情惟經手是問與退股人陳煥章麥炳合兩人無干先此證明以免後論此佈

宣統元年正月廿九日 退股人陳煥章麥炳合謹告 卅

退股證明 〇啓者自壬寅年孫劍孫店合夥在實龍岡律開設東和安號油米雜貨店今因孫劍欲將股份抽退經請公親孫造端翁孫世翁孫添翁孫心問翁黃色翁東成發寶號列位秉公算明孫劍經于本月廿七日抽出清楚從此生理盈虧均與孫劍無涉而東和安號向與外間來往賬目揭借債認等項亦與孫劍無干此佈

宣統元年正月二十九日 退股人孫劍謹啓 五

敬頌良醫 〇啓者吳阿披之妻其病由外感風火邪入心不省人事日夜不眠幾至死幸得蒙三先生妙方食之即活先生精醫傷寒雨感瘋狂之症上絡不認路白之症嘔水肚痛傷食腹手腫脹酸軟積結吐血流不止眼目痛吐瀉心氣痛頭風疾脫肛白濁頭出咳嗽無聲咽喉痛夢洩甘瘡波米膀胱肺痛經汁血流打傷李力寒熱生瘡小兒發風肚痛發熱不食乎日夜不眠諸多病症蒙三先生神仙東醫男婦老幼內外科雜症方脈寓居檳石內冰糖街源裕泰門牌十五號

宣統元年正月二十九日 吳阿披謹佈 卅

佣請家長 〇啓者近有某號油米雜貨店欲傭一人充當家長之任有欲承之者函知本館便可介紹此佈

宣統元年正月二十九日

精美電影戲告白 〇啓者特字通知嗎勿勝電影戲每夕在于美芝律瓊州會館對面開演本班辦到頂上及精緻之形圖此等形圖實爲本坡向來所未有又班中坐位陳設甚多而取價甚廉 玆將價目列下 一號位收銀六角 二號位收銀二角半 三號位收銀一角五占 四號位收銀七占 每夕開演兩次價値均同初次由七點三十分鐘至九點鐘二次由九點三十分鐘至十一點鐘

宣統元年正月初六日 嗎勿勝電影戲謹啓

招商廣告 〇敬啓者本號自辦揀選宜馨茶及瑞泰青獅茶於今有年矣其茶質之美茶味之香茶色之佳洵爲滑心明目之無上品久爲中外士商雅客所共賞者本號意在推廣消塲特聘上等茶師加工選製務使精益求精方不負 探客之雅意 諸翁賜顧者祈移玉到小坡碗店後門牌八十一號敝瑞泰號內面議可也乎價則降格從廉以廣招徠特此佈 聞

宣統元年正月廿八日 瑞泰號主人蔡承謨謹白 卄

欲僱能操官話之傭婦 〇啓者欲延一華人傭婦教一小兒學操官話若堪錄用自能給以公道之薪水欲知詳細可赴暹娘公司士庫問于黃佳章便悉 己酉年正月念一日 黃佳章啓 卄

湊集建會捐欵廣告 〇敬啓者本總會於光緒三十三年四月間倡辦募捐建會一事所有各郡會員會友已捐之欵業經本會陸續徵收隨時刊報在案查此項捐欵除購置源順街毘連七座舖業之外所短之數爲數不多前經本會登報聲明并經行函募捐各推廣捐務以發身多在各郡會及未捐者爲數尚多已捐未及者亦屬不少昨經本會特議以此事推務原爲建築會業維持永遠之計爲時已久新舊現尚未完理宜鼓舞同人從速籌捐以善其後所有日前與捐鉅欵者應即按照募捐建會章程由本會備資人相像依序懸掛會中以留永遠紀念其未繳者務多勉力推輸各盡義務幸勿遲疑竊望致斷一簣之功而會爲聯絡商團維持公益起見者不憚再三煩瀆披瀝直陳希 諸同志其垂諒焉同人幸甚大局幸甚謹此廣告即維公鑒 宣統元年正月廿六日 新嘉坡中華商務總會公啓 卄

# 港脚船出售

玆港脚船全隻做從五十二墩帆桅飛錠索路纜件一切器具俱備船身良材構造極爲堅耐該船原昔名係萬桂成其自來堅固人所共知非敢自誇緣要出售廣告周知但要購受者請到本號內本主人面議務發平沽此告

宣統元年正月十二日 新巴虱南興合記內姚翰堂謹白

住宅招租 ○啟者茲有華人三住宅一所坐落里峇峇里律門牌一百零六號意欲招人租賃。諸君有合意者請到本館商定即能居住此佈 光緒三十四年三月廿二日 谷蘭烏館謹啟

占勿倫咳嗽藥 ○此藥能治咳嗽 傷風 哮喘 各種喉症心症 切勿忘却以為咳嗽并非危症蓋因咳嗽能發現肺熱及嗽血吐血之症 占勿倫咳嗽藥可以剷除患痰能治喘痛之症及消除大聲咳嗽能致喉中血積而使咳嗽通順以便晚上安眠 占勿倫咳嗽藥并無鴉片在內係用草木製成

各處均能購買 小罇五角 大罇一員

大英一千九百零八年四月二十一號

McKENZIE'S

Specific for Gout, Rheumatism

Lumbago and Sciatica

麥千西專治脚瘋症

痺症 腰痛症藥水 此藥水乃是麥千西所製已有多人服之皆驗每樽一元二角半

本公司坐落禧街不□士門牌四十□又設分局于柳勿申芝街門牌八十三號特此佈聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

輪船啟行告白 ○啟者萬永成輪船名嗎也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨搭附船單者請到本代理人福盛公司相商可也此佈 英一千九百零八年三月十一號

代理人羅梢申律門牌廿八號福盛公司謹啟 改

刊發本報告白廣告 ○

啟者茲將刊發本報告白之價目明列于下以照公允 凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登付頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各 玉臨本報面訂價目自必從廉不窄 雅意也此佈

光緒三十三年八月初五日 叻報主人謹啟

# SCOTT'S EMULSION

## 肺部發炎

一千九百零六年三月十一號些非路多吉街六十三號門牌付炎証醫吾于患肺炎病在牀足有三月凡人皆稱雖或復元仍必內傷他身上大肉靈路骨骸現爲後醫生教食司各脫滋補乳白鱉魚肝油未食完一罇其胃大開全體靈愈今日他已全愈勝常康健他專食此油復元斯速獨誘此油之奇功以後遇然無不決取

布力忌書

## 何以得治緣由

布力忌現無內傷其實因司各脫所用之羅科田鱉魚肝油至貴而至好者有此靈效可以補療其肺傷生肉其全體別家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用司各脫精巧法製造而致完全消化但上有漁人負魚之貨可保不是碰巧而實能療痰也

# Katz Brothers, Limited.

## 葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理栞士島里士哥羅及兄弟有限公

司所造地壁及屋上之磚中有磨花之磚

畫格之磚　蠟畫之磚　光嵌工之磚　光面之磚　手畫之磚

繪畫透光之磚　白磚　滑磚

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特

此佈

聞

大英一千九百零八年九月一號

總葛兄弟有限公司謹啟

# 叻報附張

大淸宣統元年己酉
歲正月廿九日拜五
隨報派送不取分文

## 郵傳部接管京漢鐵路情形

郵傳部具奏略云竊京漢鐵路前議及時收回當將籌辦情形歷次分別奏陳並函照比公司聲明俟全欵還淸迭次所訂借欵行車各合同悉行作廢各在案嗣與比公司商定一切應還欵項統在法京交付准本年十二月初六日卽西歷一千九百零八年十二月二十八號全數付淸當商由出使比國臣李盛鐸專辦此項交欵事宜隨時將所籌各欵督飭交通銀行分起陸續籌匯茲據李盛鐸電稱所有應交本息經手費各項共法金一萬二千七百四十萬零一千零四十一佛耶三十三生丁業已如數交淸又照合同應交回比公司處保三年官息二成共銀圓二十四萬零一百二十九圓九角亦先由臣部付訖當於十二月初十日卽西歷一千九百零九年正月一號派令鐵路局長梁士詒京漢鐵路監督鄭淸濂將比公司經手各項文卷帳目欵項材料一併點收並將抵押卷據悉數收回迭次合同全行作廢卽於是日爲臣部收回京漢全路管理權之始本年十月間比公司向藉口比政府從前墊交該路贖欵之担保另歸外務部與比國駐京使臣公斷各事均未了結聲言西明年正月一號不能交回該路管理權復經臣等援據合同辯駁至於再三至十二月初九日比國駐京使臣始照會外務部定初十日先將管理權交出註銷各項合同其餘爭執諸節隨後再行議結竊思此路借債逾四千萬兩比人干涉已越十年茲幸仰稟聖謨得以完全收贖此後工程行車各項應行布置之事方多容臣等隨時妥籌悉心辦理總期路務益臻完善藉副朝廷愼重交通之至意光緒三十四年十二月十九日奉　旨依議

## 閩粵

**淸源種茶**　○淸源山在在泉州北郛外去府治二十里周圍四十餘里橫跨十餘里高數千仞春夏之閒卅六洞爲霧靄所封蔽故山洞之茶最爲甘香泉南雜志謂其超軼大池之上乂謂淸源山茶可與松蘿虎邱龍井陽羨角勝李文貞公亦云不減武夷名種云顧自昔所產不多近則已無現在商會諸人創爲淸源種茶公司招集股份採購各山佳茗環植山頭廣刊告白鳩集仝人每份約交十金先訂百份試辦聞同志有極爲踴躍近經招人多份春間或可舉行所訂章程頗爲美備焉

**盤金補水問題彙誌**　○閩省盤金補水經各商改爲盤金單每張認加紓費銅元一枚核與官中著加補水一分之數不相上下而官中定欲補水現在尙未決議　去臘念五日商務總會特邀陳弢菴閣學到會商議盤金補水事經請城台各商帮總代表楊柏卿副代表蔡展驩及北商董事姚大令議令商家認繳八千兩該總副代表擬俟念六日集議如何再行回覆云聞閩省所遞請免盤金補水督稟已批飭財政局詳查卽復其大意略云水亭委員所出告示呂議員所說轉圜一分及商會所云可以邀免等事我概未聞知近奉農工商部諭云各商困難纔須體恤豁免着飭鈔遞稟各商姓名呈閱云云

**衰落原因**　○雲霄自嘉慶設廳以來頗稱富庶咸同之後兵燹屢更瘡痍滿目至光緒年間始稍稍平復爾時糖業大興農工力作北運商船多至念餘艘歲入十餘萬緡詎知極盛難繼奢侈成風汕頭船近愈增多所用如火柴（前者儉朴者多用火刀石）煤油洋布顏

○印度搜獲倡亂文件電音 念七日英京勞打來電云案刺吉打之公差在于著名某土人家搜獲文件甚多深信此等文件對于作亂之舉動是必大有關繫云

○英皇宣諭議院電音 念七日英京勞打發來電音云日昨英京議院開議時英皇蒞院對衆宣諭云予甚訢念在于德京歡迎之可喜深信所得歡迎之頌祝乃係注意更堅兩國之和好及保守承平而我國與俄之邦交仍敦友誼波斯之事亦足令人懸慮此事必求委派代表人員爲是之故我國與俄經已互通意旨予又甚願摩顏交涉之事終能整頓而訂成條欵云云次又論及各事其中乃係准備賞給養老之資及必須加增海軍支費而國家支費比之上年大有加增應該預備來年之費以上各節甚欲得睹其成云

## 京 事

○實行不易 政府擬今年在北京實行强迫教育以爲各省之倡惟學部總核京師內外城之戶籍計十四萬八千餘戶每戶以一學生計之每百生建一學堂尙須建設蒙小學堂千餘處一時籌欵甚爲棘手

○常徽劾張彪徐三大員摺詣參張之洞摺云竊在湖北濫用私人如樊增祥張彪之類又任情揮霍皆以官錢局爲不竭之源在京則好作詩鐘不理國事劾彪傳槑云信用其子廕濟理開張銀號種種不合劾徐世昌云在東三省用欵數百萬而一事無成有辜委任

○不理海部 政府各大臣擬定今春開辦海軍專部幷公舉醇邸總理其事醇邸以不諳水師之學再三辭却

○反對新制 新官制法凡各省官缺均由各大吏保員試署方可再請補授今聞吏部陸鳳石尙書不認此事擬均由部選員補授以圖規復舊制

○欲設商官 近日政府決議頒布商法於實行後通設商官以圖振興商務

○吸烟疆吏 近聞都察院江春霖趙炳麟兩諫台內查有某某兩省疆吏尙有烟癖未除擬即具摺據實糾參

## 行 省

○發起中國慈善戒烟會 萬國禁烟會美國代表丁義華君到滬後於初六七兩晚在武昌路明德學堂演說禁烟事宜並苦口勸告我國人設法戒烟聽者數百人極爲感動初七晚又有端本學校教員黃有敢發起中國慈善戒烟總會宣佈草案全體贊成已入會者有百餘人當經舉定臨時總幹事員司數員書記員等即晚已捐集銀百數十元聞行將在萬國禁烟會幷爲提議

○汴撫有內用之說 汴梁函云汴省官場得京都密電披稱政府之意擬將吳仲帥調爲民政部侍郎並有簡升朱壽鏞方伯爲河南巡撫之說不日即見明文

○蘇州自治局實行開辦 蘇垣自治局籌辦已逾半年終因經費支絀未即成立茲幸組織就緒特會集地方紳士於正月初三日行開局禮當由首府何肖雅太守分赴院司稟知幷面陳一切辦法

○贛省出產退少 江西所出物產向以茶木紙布油磁爲大宗近年種植製造未能改良因之資本愈虧愈甚貨物愈銷愈縮不及從前十之四五如義寧安吉廣信之茶葉前運往歐州約値一千萬金茶莊不下數十百家今祗十之二三而連年虧折甚有自伐茶樹者南贛之木甯建之樹今價既五倍於昔而貨不及於前廣饒之連泗吉建之毛邊袁瑞之表芯鉛皆頗廣今因機器紙盛行而各紙坐困商家山戶皆力難支持萬載宜黃之夏布南昌廬陵之棉布去歲布商鮮不虧本幾視爲畏途今年必更多觀望袁吉之茶油瑞臨之生油南撫之菜油運出長江每歲不少今則花生油絕無而僅有茶油菜油不足供用本省而價漲至二三倍且通省概用煤油燃燈業平之靛青鉛谿之雲籍亦以洋藍洋板盛行以至大爲減色京德鎭之磁器歷年古磁獲利頗厚近雖一二公司仿東西洋磁而開辦未久仍覺無利可圖云

## 外 國

○富豪創舉 俄京來翰云摩士高省富豪卑打阿夫在世時擁貲甚厚而瀕死際散財甚奇當其自審將亡特將平日所貯銀行之鈔幣全數起洄然後聚作一堆在其眷屬親友之前付之一炬凡向火祝之日僕半生來碰煩君等爲效奔走曾無一息之時而今已矣決與君等別矣願愿烈發目斃君等先化劫灰庶免遺留後人爲我後人災復爲君等擾云云祝畢乃逝道其遺骸出殯之日諸親眷之執紼者爲數無多蓋憾其不留寸產之心仍未已也

## 南 洋

○走私奇想 近日北加律輪船駛到網咯時關吏在于搭客中之某華人身上搜得私烟八十七兩其事甚奇蓋緣此等烟膏盛于帽內先將帽中之布揭去而改用白鐵片爲帽胎啟其帽頂之機關則烟可注出似此收藏之法可謂秘密而離奇彼固不慮其敗露也同日呂索輪船到埠船中人役亦將彼在船上自行搜得之私烟二百七十九兩繳交關吏以防株累

## 三品酒發售

敬者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒大庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司者始眞若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

## 馳名鐵櫃發售

嘗思營生之道所最要者則惟救濟其大則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也敬者本行所沽之鐵櫃久已馳名於兼方一帶而於叻埠則盛名尤著至本行沽賣等此鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鎖匙甚妙斷非盜賊等所能開詐其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且該櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不懼焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

## 法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒淸香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐經中之妙品也此酒向惟

本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請最認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤僨甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

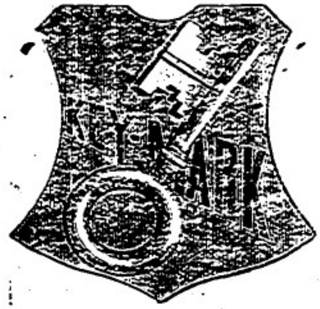
## 烏蜜酒發售

敬者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭崇烏蜜酒到叻避沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣壽飲令人不生疾病饑洵國中上品也諸君光顧懲細看以上所列之狗頭標庶不致誤且僨甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

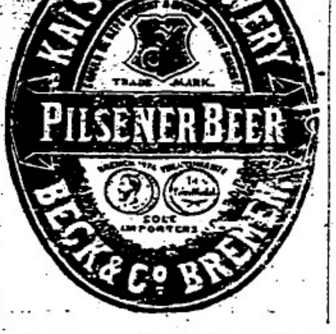
## 蜜酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官究定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加黔巴　三寶壠　四里末　峇加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘他埠均能運往並此佈　聞

英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行謹啟



## 正風車標萬蘭池酒

## WINDMILL BRANDY.

啟者本公司通佈 諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬蘭池料在下波中等一搭當之貨 諸君飲此酒必須注意幸勿悞購假標為蔭此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日 錦興公司謹啟

## 正法國萬蘭池酒

## 雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標為記

雙狗標為記

司保此標萬蘭池酒全用至提子製成
每樽價銀一元二角半在于市上其佰最廉匹爲
本公司欲將此標之酒在坡銷流以俾衆人一試
茲將沽賣此酒之店名列下

成美號　泰昌號　榮德和　振茂興　酒公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

智之利益、紛紛勸人入師範學堂肄業、冀畢業時得最優之教習云、 煥

## 叢談

是殆夙負 ○某甲者、與世推移、無所長短、性慷爽、施與不斬、人多謂其夙根有所自來也、後娶一再醮婦爲室、友多以骨董佬目之、蓋譏其愛舊貨也、甲聞而曉之曰、世之矢白頭者、寧不復有文君耶、貨賣于人、先問施之者爲何如耳、抑子不聞乎、八珍具而厨者先嘗、大廈成而匠人先坐、豫也何害、子勿強作解人也、友無以難、引裾遁去、有某氏婦、初與甲妻有一面緣、前歲偶又同寓、因訂手帕交、于是益形水乳、未幾婦適有某埠之行、以其數歲之養女、及衣篋等物、托孤于甲妻、甲妻送之河干、堅訂返棹之約、婦期以二月、否則三月、必歸再延也、甲妻盡心撫其養女、不料春去秋來、瞬將三載、而婦之音問、仍屬渺然、因與夫言之、共發其篋、則內儲紙幣百元者廿餘張、十元五元者數十張、首飾鑽指值數百金、不下四千餘金也、甲與妻以婦久無消息、乃挈其女子、某日附輪旋華云、昨夕如是我聞、述者詢余以是何因果、余曰、是殆佛說、所謂過去生中負彼夙債耳、或曰、焉知不是甲居恒好施與有以致之耶、余幷是其言、故泚筆紀之、 仲

智烈之婦 ○泉州南街某甲業碗糕有童媳烈娟未婚而子歿既而甲死家益貧妻擬以媳贅人爲嗣祧計城南富翁年六十而矍鑠如少一日從其店口過見烈娟端坐刺繡如一座玉山朗朗見耀銀海翁嘖嘖稱贊家人倩從悟其意謂某與其母素稔請爲媒妁翁笑頷之某甲告母謂翁富而好善精壯異常人不惜多金願納賢媳爲嗣夫人母言媳賢孝順當與之謀媳言母得多資可以立後可以養老媳願足矣何須問余母以翁老爲疑曰來日借翁來使老眼與媳親相之翼午翁至母携媳出覲問曰予意云何媳徐言六十許人安得爲老若命好則百年偕老來日正多否則十六七而孀者豈乏人哉翁聞之狂喜曰子不我嫌我即以一千金與姑權子母以五百金與姑娵二兒以十千金爲娘子花粉費脫手上玉條脫一金纏臂一親束其腕以此爲玉鏡台之下歸翁二十八年翁病將不起烈娟飲毒出跪翁前曰願先驅狐狸於地下入殮而卒明日翁歿家人敬之與翁合葬而厚其禮焉


廣東牙醫稱述韋廉士大醫生紅色補丸如何醫治已身與其妻之病 ○瘰癧疔疥或皮膚所發各種瘡瘍此皆顯明患症者之身體無強壯之形也而推其原因實由其血之不潔或薄弱所致若不速除其致病之緣由則其所發現之危險當更有甚焉者矣夫致病之惡根既在於血則欲去其病根亦惟淸理其血滋養其血斯極久不變之方法得於其中矣補血中最妙之良劑爲寰球數千萬人於二十餘年中所已證明者即韋廉士大醫生紅色補丸是也此丸能淸血補血使血有力而其潔淨稠濃有力之新血得以滋補全身使其重生之新質並其新力可運行於徧體焉其證明韋廉士大醫生紅色補丸爲使血有力使血潔淨奇驗之良方者可觀近日廣東牙醫陳君星海之保證書陳君籍隸浙江之山陰現寓廣東老城大平橫街五巷第七號門牌今將其來函謹錄如左云○余三年前疾患瘰癧服中國各藥俱無效驗束手無策幾致絕望幸賴友人指示韋廉士大醫生紅色補丸能治血中各病之聖藥余遂購而服之二瓶以後頓覺十分全愈矣余內人於去歲六月中分娩按中國俗例須食益醋及溫和之劑然余究醫理思益醋等物性恐太熱故以韋廉士大醫生紅色補丸與服之覺其精神倍壯於前更喜內人分娩纔及三月又懷六甲本年七月間又將臨盆而其身力健壯依然如故有娠之時毫無微恙余確信韋廉士大醫生紅色補丸能使婦女身體強健而得多子之樂誠爲全球獨一補血之聖劑也韋廉士大醫生紅色補丸爲一切因血薄及腦衰所致之良方故能治 氣血兩虧 肝經各病 胃不消化 背痛頭疼 風溼骨痛 腎虧痠痛 左癱右瘓 腳氣衝心 諸虛百損 腦筋衰弱 少年斲傷 山林瘴氣 發熱病後瘋疾便紅 感冒風寒以及婦女經水各病男子操勞過度酒色傷身居處不潔均皆奏效如神誠爲回天之至寶焉 中國各處藥局商店均有代售或直向上海九江路B字第八號 韋廉士醫生藥局中國總發行處購買亦可 價錢每六樽大洋八元 每一樽大洋一元五角 遠近郵費一律不取 或在新嘉坡海邊第一度吊橋腳 韋廉士總藥局購買亦可 每六罇價銀七八元 每一罇價銀一元二角半 價得力銀 遠近郵費一律不取

陳君星海

陳君星海之夫人產後之力得韋廉士大醫生紅色補丸而後元其自服此有名補藥亦大裨其益

**失票聲明**　○啟者客歲七月間仙那港鏞安興[illegible]
主七十二號一票載銀三百元交做向本坡金榮春枋廊支領紙因被
票被伴失落茲經仍與黃忠吉船主另領七十五號之票以補其額倘
前日失落七十二號之票被人拾得即爲廢紙矣此佈
宣統元年正月十九日　山仔頂沈源裕謹啟

# THE AUSTRALIAN STORES.

THOMPSON THOMAS & Co.

---

啟者特字通知因本公司已定將在本坡之零碎
沽賣生理收盤不造本公司爲欲沽出各項所貯
甚多之物及各種磁頭之物　零文　朱律　捲
烟及各貨物爲此定于西本年卑不哇里月廿二
號特開一大平沽貨物限至十四日爲止所減各
物之價甚多本公司有出平沽各物清單　諸君
取閱不另收費此佈

西一千九百零九年二月十六號　實玷佛律
門牌十七號十八號　淡申多嗎士公司謹啟

**諭領憑照示**　○大英新嘉坡國家示　爲曉諭換領憑照事
照得西本年第二季即由西一千九百零九年亦不里月一號起本坡
換領憑照之事現在給憑諸人員定于一千九百零九年嗎只月廿三
號禮拜二下午二點半鐘在巡理府正堂齊集私室爲此示仰商民人
等一欲領體知悉爾等有欲將其憑照改換他人名字及再換憑照與
新照或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人
于各人員齊集之日到來面訴一切至欲投票領取憑照及換照者至
遲當于各人員齊集期前三禮拜內付寄華民政務司署發照人員鬖
納流嗎里察閱若不如期先行稟明以便披情刊佈公衆及澈底查明
其事則該員斷不能准給也如有欲知消息者須照酒律第八條之第
二零而行各宜凜遵毋違特示
英一千九百零九年二月十三號　發照人員鬖納流嗎里　給

---

運標之烟紙（即一枝燭標）因此烟紙現有沽出而用明嗎也有限
公司之名字不如往日用衣喜谷公司名字本公司因此願將以下情
形詳告于衆　因爲衣喜谷公司之生理經已收盤本公司已與製此
烟紙之主人承任代理彭主人本來時常將此烟紙寄與衣喜谷公司
迨本公司取此代理之時即將衣喜谷公司所有烟紙取去爲是之故
當時本公司沽出彭公司所存之烟紙仍用原名及當所有之貨已經
沽盡之際則本公司照彭將衣喜谷公司名字改用明嗎也有限公司
之名字此即現在沽出沙杉里運拐之烟紙而用明嗎也有限公司名
字之一種原因也此標烟紙同一廠主寄來實與日前寄交衣喜谷公
司之烟紙無異特此佈　聞
英一千九百零九年二月十二號　明嗎也有限公司謹啟

大英爵賓勝越國家示　爲招投餉碼事照得本國家之各項
餉碼係由一千九百一十年元月一號起以三年爲期其承餉者招人投票
承充爲此示仰商民人等知悉投票之期限至一千九百零九年亦不
里月十五號即閏二月廿五日上午十一點鐘以前爲止將各碼開
列　一　賓勝越地方之烟碼由丹戎拿林起勝華士港計程四百五
十英里均在其內而勿洛凡之港由嘛辛港起至廉孟港止不在其
內　二　賭碼由丹戎拿林起沙農港在內　三　亞叻碼由丹戎拿
林起沙農港在內　○投票規則　一　投票必需英字將票封固交
與賓勝越之古樂埠參政司　二　投票人分開各碼承充及以一票
合充　三　國家不以價高者爲及及他項之票　四　投得之人須
或衆人須有担保照約而行　五　欲知細情可赴新嘉坡代理人巴
者申有限公司或赴賓勝越古樂埠參政司署查詢便悉特示
西一千九百零九年二月八號　給

創辦中國輪船會社兼倡設銀行有限公司招股節略緣起暨
內外各埠担任同人名登前報茲將爪哇日惹中華商務總
會担任創辦同人芳名列左
郭禎祥　張廷序　李[illegible]泉　盧國徽　葉鴻材　李正元　周澤生
盧聯區　李高發　李金升　曾雲龍　黃瓜殿　葉廷談　楊景旋
林慶椿　李振賢　郭保猷　柯大經　李孝易　黃崇科　許振傑
陳武勳　黃文泉　林錦花　張允元　曾才泉　馮仲山　施俊堂
黃金水　陳瑞珠　趙臨平　朱國劍
棉蘭中華商務總會担任創辦同人芳名列
張先典　林維南　郭登美　吳家運　龔仲謙　陳運典　施宗輝
許振談　張仔紹　郭振為　陳文園　施開松　葉詞虎　葉東璧
劉德　葉金復　陳滄港　李淼泩　李石虎　郭金魁　丑
宣統元年正月廿三日　中國商務輪船會社代表陳惠普啟

# ROBINSON & CO.

## 羅敏申公司頂上價廉貨物出沽告白

英國精製皮鞋每雙四元二角半

三式男子所用仔皮鞋款式甚佳每雙四元二角半

洋襪之圖

多款洋襪皆屬新貨每雙由八角半起碼

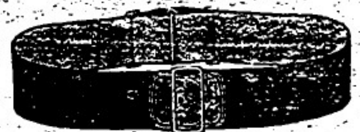
此款鞋便于行走及堅固耐久每雙價銀六元

單款帽每頂五元二角半雙層者每頂八元半

照式軟帽共有三款

呢製新式夜帽每頂由一元起碼

頂上皮篋二十英寸每具十一元




軟皮褲帶布褲帶每條一元八角半

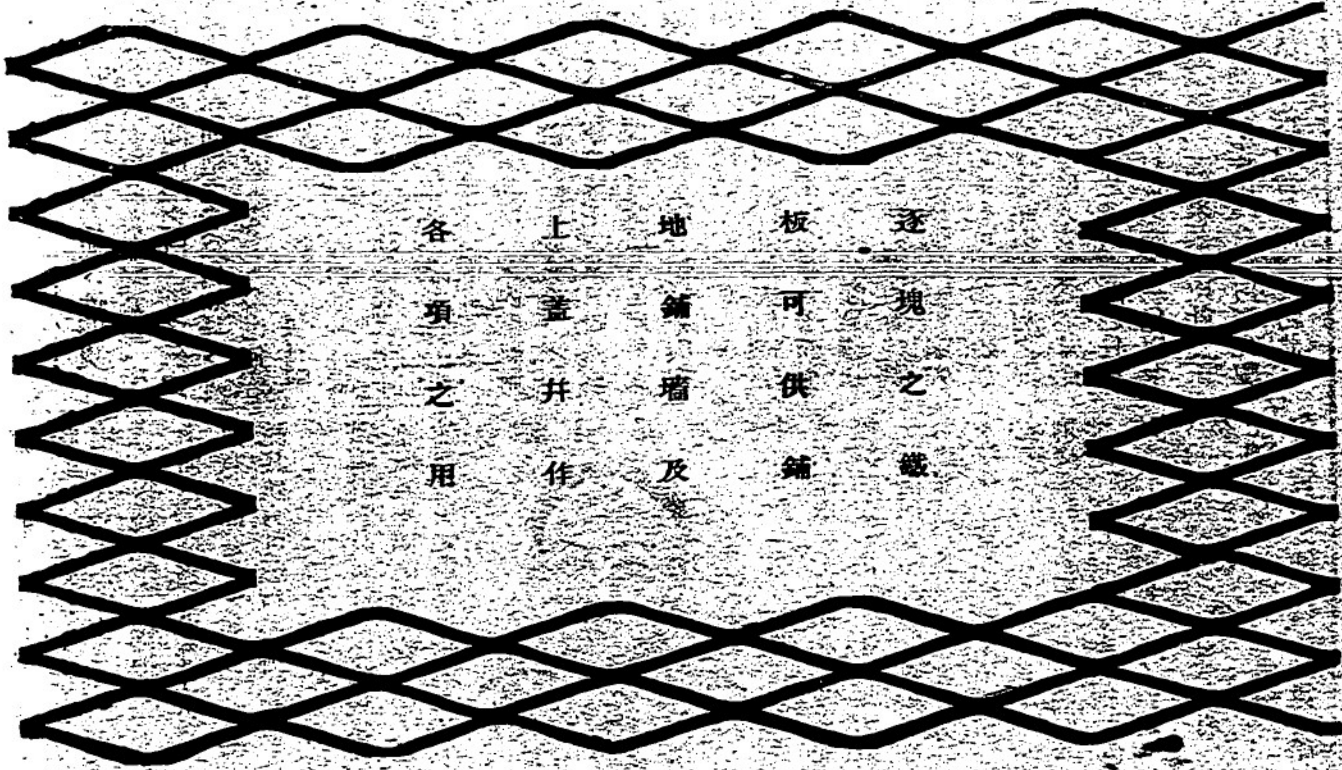
頂上手巾及有花邊每羅三元二角半

羅敏申紅磨士庫謹啟

大英一千九百零八年十二月廿九號

# 牙直里告白

此種鐵板天下各國均已通用能助灰土而便之更堅以此而和灰土則省甚



透塊之鐵板可供鋪地鋪牆及上蓋井作各項之用

以下所列各處皆有鋪流此種鐵板
新嘉坡之大會堂
有祿大酒店
自來水池
吉隆坡之渣達銀行
網咯之法國銀行
檳城之滙豐銀行
施廉函之巷政司署及
甚多廈宇均用此種鐵板本公司貯在倉中甚多
諸君有欲詢問詳細者本公司深願詳爲告訴特此佈
聞

牙直里有限公司謹啟

西一千九百零九年正月一號

# 叻報附張

第二

大清宣統元年己酉
歲正月廿九日禮拜五
隨報派送不取分文

## 實業

催覆儀奏運鹽章程　○江督端制軍致蘇撫陳中丞電略云准郵傳部電開儀奏鐵路前據劉道廷鈞等稟請改築寬軌專運場鹽先後咨查蘇撫及貴督在案現准江蘇巡撫咨開儀奏鐵路與浦口路綫並無妨礙惟未准貴督咨復有案希速照前咨查明速復並轉札淮運司速議運鹽章程報部以憑核奪等因查此案度支郵傳兩部先後來咨均經轉行淮運司詳查議覆現尙未據詳咨除電飭遵照速復外尊處如何咨部祈抄案咨送備查

贛撫片奏銅煤各礦虛糜情形（贛撫馮中丞片奏略云贛縣龍下及長排嶺地方有銅礦一區先由紳商設立華贇公司集股開辦因欵絀不支上年奏准由江甯江西兩省各撥銀二十萬兩大舉開採以前藩司沈瑜慶總其成侯補道傅春官爲會辦雇洋礦師艾瑟勒並委候選通判池貞銓駐贛督辦嗣又在餘千縣楓江地方開採煤礦雇洋礦師石發輝並委員協同經理臣悉心查核銅礦已採報稱鎔用銀十四五萬兩其實在鎔出銅斤僅止硫礦銅六百六十四磅淨銅八百三十九磅已用銀一萬兩僅供省局鎔鍊銅砂之用爲數無多數月以來兩礦經有開支亦復不少統計江甯之二十萬兩僅撥過一萬江西之二十萬兩所餘已屬無幾而成效毫無鉅欵已擲常此虛糜何所底止總之由贛縣至省城經一千三百里之水道運礦砂至省廠鎔鍊轉運艱險耗費不貲萬萬無此辦法以兩省合籌之四十萬成本概係勉強挪湊並無實在的欵乃兩礦同時並舉亦萬萬無此財力若謂大利所在不圖近功然欵經限定則後難爲繼若謂官力不支宜集商股然日久無效則招之不來使不戀既往以改良必至半途而已廢又查贛州銅礦師則係以機器經營池貞銓則選用土法開採意見紛歧辦法雜亂以致開辦逾年之久所用之欵已屬甚鉅所鎔之銅不過毫末出入相衡虧耗過甚現將臣札飭該員池貞銓將建築修路購料製器及一切開支撥實冊報並責成道員傅春官馳往該處確切查勘一面將餘千縣煤礦趕緊收束專用土法開採統俟釐定後咨商督臣從長計畫另訂妥章再行核實辦理

## 軍界

奪鹽傷勇案批飭訪查　○武進縣申將丹武緝私營勇丁羅長友等被私販拒毆身死一案驗傷提訊情形稟奉江督端午帥批云查閱稟敘葉炳大供詞固屬異常狡展而緝私營王都司移文及勇丁王得華蔣泰林供詞亦多不實不盡此案已死羅長友與王得華等奪獲私鹽挑走被村人趕來拒毆將羅長友擁去如果屬實怯毆傷羅長友之人即係奪鹽之人究竟奪鹽之時葉炳大果否在場未據切實聲明至王得華等既聞羅長友稱係葉炳大毆傷之語足見羅長友未死之前已經尋獲究在何處尋獲何以其屍復在葉炳大門口謂非移往其誰信之案關私販奪鹽戕斃勇丁情節較重應即飭由常州府先行訪查明確據實稟復核奪一面督同該縣上緊勒拿奪鹽拒毆各犯提同葉炳大悉心研訊究定正兇錄供通詳察辦

安慶協台撤任　○皖省安慶營副將楊大璋咨暀由江督咨請皖撫將楊撤任以都司劉利貞接署由劉於前次兵變時守城得力故爲破格擢用

粉以及婦女粧飾之物童穉頑要之需無不事事仰給洋人加以北商類敗〇現祇剩豫章船之號，蔗減糖低出口貨日少入口貨日多官事民情聰閙不休釀此蕭條現象去臘店彩收賬十不得一物價沸騰街衢寂靜所謂山窮海竭者非耶噫自汕船多繳洋貨暢銷遂至民生凋敝漸致徙之雲人從此宜如何改絃易轍以圖挽救哉

**總派人員** 〇郵部總行奏派查勘福建潮汕新寧惠潮四路人員其稽覈款項員名已紀前報茲探悉查勘此四路工程者係主事蔡傳奎工科進士胡棣蔚兩員現已分别下札部於去臘二十四日由京起程云

**佛山商務** 〇佛鎮工商營業向分七十二行商務素稱繁盛歷溯每歲鎮中必有數行優勝獲利較厚者惟近年則愈趨愈下各行均困難加以去歲風水爲災生意更爲淡泊求有一二行優勝者戛戛其難矣營商者不禁三歎

**邊防情形** 〇陸軍部近日因迭催各省裁撤緑營均以邊界匪窯滋擾宜留清綏防禦請從緩裁當以所稱雖係實情然查各省邊界互有輕重緩急不同未必悉皆爲匪徒擾亂若如此各懷疑慮將防營永無裁撤之期安望大興全國新軍政宜由各處詳察所屬邊務情形某處重要某處較緩某處宜備若干屯邊之軍隊某處暫派若干營隊將來遞減至若干營隊逐件計定列表以爲將來酌定屯邊新軍隊數目期於悉革舊營一新全國軍事局面現已將此事咨商來粵凡欽越交界之防營鵬蕩邊界之防營前澳之水陸各營高廣之水陸各營及肇高羅欽廉與廣西交界潮嘉與福建交界韶連與湖南交界南雄與江西交界其一般駐營防務情形均須酌查預定詳覆以備核辦云

**撤差快聞** 〇此次大沙頭火災水巡營辦理不善致斃多命茲聞督憲亦查得水巡當時確有膜視人命之事決將貽誤各員弁一律撤差更換以示懲儆

**禁烟鬆懈** 〇海陽自去歲開辦禁烟所于縣之考棚一時當厲風行幾有不出三年可以禁絶之希望嗣因禁止零售碎剪致生出外人之阻力閙去年潮督照會張制軍內有廣東一省海陽禁烟最嚴等語制軍准照後特札巡警道妥議限制碎剪章程巡警道因即飭海陽縣謂碎剪一途暫緩干涉須俟章程議妥頒到始行照辦云云殊不知碎剪不即實行禁止則禁烟必大受其影響蓋禁烟辦法之最可恃者驗牌給烟也而零剪不禁則若輩盡向土店私買私賣私吸而無從稽查則烟牌亦無効力是有禁一若無禁也職是之故所以各都禁烟分所迄今尚未開辦而三月換木牌之期將滿不知屆期能否踐約也

**闈姓承辦** 〇現羊城善後總局撥紹榮公司商人易啟康等稟稱承辦已酉庚戌兩年廣東全省考選優貢及舉貢考職優拔朝考共五場榜卜彩票認足正餉七兌洋銀三十萬員連報効在內先繳按餉銀五萬員請勻分五場扣抵等因彭局查移餉數較憑廣各商爲多擬辦章程亦與從前限捐大致相符似應准與易商等承辦隨又撥該商將按餉銀呈繳當即照錄章程清摺詳請督院察核並請批示立案以便通飭各地方官知照云

**注意防務** 〇張督以會匪日益披猖防務吃緊所有沿海口岸及邊地交界等處防務關係尤爲緊要前雖有營壘炮台扒船舢板等分别防守惟今昔情形不同似應按酌情形隨時變通方足以資得力現特移查水陸提督將沿海東西北江及汕頭海口北海各口岸與高雷廉欽等處一切防務詳晰查明某處亟宜注重應若何移撥加添如何改駐途一體察情形酌核辦理俾扼要不致虛懸而防務均皆得力云

## 諧 談

**希望教習** 〇某甲、家頗充裕、惟是年逾知命、膝下猶虛、心殊抑鬱、幸精力不減壯時、尚可御女、爰以重金與某乙買一婢爲妾、冀延宗祀、果也期年而孕、喜形於色、輒爲朋輩道之、某丙固與甲爲莫逆交者、笑謂之曰、兄一生行善、天必錫以令兒、今如夫人已結珠胎、定卜弄璋之慶、假如他日令郎長大、士農工商四業、使之執何業以謀生也、甲以自已出身微賤、識字無多、嘗與人合伙營生、被人欺詐者不鮮、乃應之曰、若是男子、吾必令其讀書、博覽古今中外之典籍、以成一代通儒、留名後世、丙曰、假如令郎學問有得之時、使之爲報館主筆可乎、甲曰、主筆終歲勤勞、所得辛金有限、吾冀望其爲學堂之教習耳、學堂教習、工夫簡而修金厚、養尊而處優、人皆知之、故多有藉貧緣鑽營之術、以謀此席位者、其獲利之厚可知矣、主筆有何益哉、吾父曾在某報主筆廿餘年矣、僅足以贍妻孥、並無餘積、其時學堂未曾興辦、故聊就此以餬口耳、若在今日、必向學堂以圖教習之位置也、丙聆言之下、始知教

# GUTHRIE & Co. Limited,

牙直里有限公司告白

吊山標

蜜酒

蜜酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

埃惹勝之三品酒此標之
酒銷流于華人各大公館
及甚多著名商人 所購飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

# 利南喃有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒滑流遂被奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡爾諸君有欲飲此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈聞俾免受棍徒之牢籠不但大公司之害亦諸君同受之害也敢者所

近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標其標頭惟肖本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上質料釀成以故嘗飲此酒者皆知其香遠近馳名而棍徒假冒之酒氣味難同損豈大異沽其所故之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標其標頭經已與官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認徒此佈聞

新嘉坡五条呼客公司
專办祖家頂上美酒 務色叱佗
前塀庄小原庄諸君光顧請認明招牌

[illegible]鐘公司

大英一千九百零七年二月二十號

利南喃有限公司謹啟

廣佈商遙 ○啟者本坡綵綵貨得力門牌第三十六號振發
公司係外水雜貨生理歷經有年素由劉婉清即劉水冰出街交易得
家諸 寶號誠信今因股夥不合意而劉水冰與圖別業現本公司經
請公人洪萬生翁李金井翁到店調處將全盤生理賬目秉公結算分
明而所得辛水概分利項即經當公面前交楚兩願如有本坡諸 寶
號來往賬目以及認揭議限一禮拜內當一齊到振發公司內會對清
楚而外水賬目如有來往者當限二禮拜內亦當齊到振發公司會對
清楚如有過期不來會對乃是自悞日後不干劉水冰之事特此聲明
免滋後論此佈 宣統元年正月二十日 劉水冰謹啟 丑

## 婦人產後傷風頭痛 男人頭痛發眩 女人頭風目痛

頭痛之症雖然小病而大病皆由頭痛而起此宜知也蓋頭痛發時精神恍惚眼目昏花痛不可忍由是飲食盡廢寢寐不安形容因之減瘦身體因之懦弱其理之明且皙自無疑議矣既有是病何不亟圖求治更待何時也比喻牛羊有病人皆知求醫問藥豈愛身不若牛羊者哉欲治是病非用盧詩如去風止痛虎骨膏不得成其功此膏已售有年用過者皆知其有去風止痛之功舒筋活血之助倘能照法醫治不論何種頭風均能立奏奇功誠去風止痛第一方也

(HU-KOH-KU)

始創

LU'S SPECIFIC

去風虎骨膏

TRADE MARK.

登錄商標

盧詩如監製

購時祈認字號並虎標爲記

新嘉坡代售處
老爺宮口萬山樓寶號
大馬路中法大藥房
牛車水中和堂
戲園街柯薦生先生
小坡大馬路柯蓬元牙科醫生
源順街慈濟藥房 孟嘉大藥房
小坡二馬路福誠軒寶號
外埠代售處 巴生復生堂寶號
吉隆坡古路口文杏堂 芙蓉西南閩進公司 吡叻怡保英國藥房
考授英國煉藥化學執照福建盧詩如監製 總代售處新嘉坡孟嘉大藥房
英一千九百零七年十月廿九號

商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份廣告

啟者本商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份倘 諸君欲投股者可到本商會掛號如交多股自當回收條斷無延阻務要妥善每股本銀五元代收零星本位言實升照派才昭信孺厄由此論之已延和縮甚鉅如欲購股者幸祈早臨是所切盼此佈

戊申年十一月初七日 新嘉坡中華商務總會披露 啟

# 天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授

故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛
治三四月胎動行經或肚痛
治五六月胎動行經或肚痛
一治經色或黃或淡或瘀赤
一治經來或多少或遲或早
一治月經或數次多少不一
一治行經肚痛大便閉結
一治子宮虛冷多年未孕
治經期前後腰骨痛
治經期前後小肚痛
治血山崩血流不止
一治產後瘀血未清
一治白帶赤帶白淫
治還年閉經近月閉經
治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦室女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至二五服無不孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不設雙料單料等藥亦無別藥發售此丸若非萬全安敢獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服價銀一元各埠代售恕不折扣祈爲賜足
京都騾馬市佛照樓 天津紫竹林長發棧
上海大馬路老悅生 汕頭鎮邦街保太和
石叻馬交街周昌記 大霹靂鷄羅周昌泰
庇能大門樓富生號 吉隆五枝燈極泰棧
澳門木橋街如意棧 澳門四孟街茗香號
淮蘇地旺燕李潤記 如無腰痛立可安胎
○正鋪在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號
○分枝在廣東省城西關和雅里西約門牌八十三號
叨蒙 商部批准天喜堂老婢丸別冊不得冒效
宣統元年正月初六日
石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

嗎根代理鄯有利銀行告白 ○啟者本行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行批准共備本銀一百五十萬磅 攻定本銀一百一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 盈餘積項共有二十一萬磅 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡屬本銀行歷爲之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉惠臨面商便妥

大英一千九百零八年亦不里月十五號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒卜士嗎謹啟

# JOHN LITTLE & Co., Limited.

## Singapore.

## 然里直有限公司告白

英京製造著名惹納流敏申時辰表

敏申特別製造遊行所佩之時表

遊行之時表每具二百四十元四角八占

敏申特別製造婦女之時表

此乃利便懸腕之時表

此乃敏申特製婦女所佩之

時表每具八十五元七角一

敏申時表能保精良及無改變

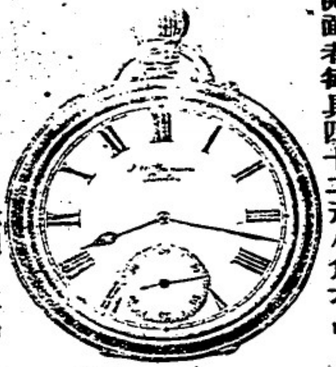
本公司備有新舊各式時表發售茲因華人新年之喜本公司沽出各式時表爲將買者姓氏刻在表內不另取値

大小懸腕之金時表每具八十元

十八加力懸腕金時表四開嵌碰

每具二百十六元二角八占

銀行所用時表



打獵時表每具五十一元四角三占

敏申著名各銀行所用時表銀売開面者每具四十二元八角六占

諸君有欲知其詳細者請到本公司發售時表處觀之便悉

一千九百零七年十一月三號

新嘉坡專權代理人然里直有限公司謹啟

# BUCHANAN.

苗加丹威賓杞酒曾供

英皇及我制軍之酌飲

酒係此酒爲第壹上品

在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慕娘公司謹啟

## 牙直里有限公司告白

此標之茶各家著
名行店均有發售

## 名茶

錠標

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟

# 宣統元年正月廿九日滙票行情叻報備刊

| | | |
|---|---|---|
| 香烟土 | | 七百六十八元 |
| 新烟土 | | 七百六十八元 |
| 上甲錫 | | 六十五元六二五 |
| 叻甘蜜 | | 九元五角 |
| 叻白椒 | 每担 | 十八元六二五 |
| 叻烏椒 | 每担 | 十二元 |
| 足金 | 每望葛 | 六十五元 |
| 金盾行情 | 金盾一個 | 八元六角 |
| 印度盾 | 一百元兌 | 一百七十四盾 |
| 爪亞盾 | 一百元兌 | 一百四十盾 |
| 滙票行情 | 銀行利息 | 九八仙 |
| 滙香港 | 銀行現銀票一百元銀行貼出 | 廿四元 |
| | 商人三十日期銀票一百元銀行 | 廿五元 |
| 滙廈門 | 銀行現銀票一百元銀行貼出 | 廿五元半 |
| | 商人三十日期銀票一百元銀行 | 廿七元半 |
| 滙安南 | 銀行現銀票一百元銀行貼出 | 十三元半 |
| | 商人三十日期票 | 十五元半 |
| 滙暹羅 | 銀行現銀票一百銖值 | 六十六元七五 |
| | 商人三十日期票 | 六十八元七五 |
| 滙小呂宋 | 銀行現銀票一百元值 | 一百十四元七五 |
| | 商人三十日期票 | 一百十六元七五 |
| 滙加勝巴 | 銀行現銀票一百元值 | 一百三十九盾半 |
| | 商人三十日期票 | 一百四十一盾半 |
| 滙椰里末 | 銀行現銀票一百元值 | 一百三十九盾半 |
| | 商人三十日期票 | 一百四十一盾半 |
| 滙三寶瓏 | 銀行現銀票一百元值 | 一百三十九盾二五 |
| | 商人三十日期票 | 一百四十一盾二五 |
| 滙望加錫 | 銀行現銀票一百元值 | 一百三十九盾二五 |
| | 商人三十日期票 | 一百四十一盾二五 |
| 滙仲光 | 銀行現銀票一百元值 | 一百七十三盾八七五 |
| | 商人三十日期票 | 一百七十五盾八七五 |
| 滙加里吉打 | 銀行出銀票一百值 | 一百七十四盾二五 |
| | 商人三十日期票 | 一百七十六盾二五 |
| 滙上海 | 銀行出銀票一百元值 | 九十九兩 |
| | 商人三十日期票 | 一百兩零一 |

## 輪船開行

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 望加麗 | 嗎加士輪船 | 初一日 | 上午七點 | 遮旦弟利士 |
| 碩項 | 北千班年 | 亞沙漢 | | 又 |
| 彭亨 | 海龍輪船 | 初一日 | 午十一點 | 寶得力公司 |
| 北千 | 關丹 | | 又 | 又 |
| 高浪嵡 | 呀寧那汶船 | 初一日 | 午十一點 | 莫賓得洋行 |
| [illegible]瓏 | 怪星輪船 | 初一日 | 下午一點 | 德利源 |
| 檳榔嶼 | | | 又 | 又 |
| 英容 | 荷嗎必里船 | 初一日 | 下午一點 | 德利源 |
| 吉瓏 | 大白蠟 | | 又 | 又 |
| 麻六甲 | 怡寶輪船 | 初一日 | 下午一點 | 寶得力公司 |
| 吉[illegible] | 檳滿嶼 | | 又 | 又 |
| 叵港 | 鳥永成輪船 | 初一日 | 下午一點 | 福盛公司 |
| 丁加奴 | 亞士璽輪船 | 初一日 | 下午二點 | 弘彩酉[illegible]司 |
| 吉蘭丹 | 大年宋[illegible] | 網咯一 | 又 | 又 |
| 巨港 | 慧吧勝輪船 | 初一日 | 下午二點 | 遮旦弟利士 |
| 檳榔坡 | 坤輪船 | 初一日 | 下午二點 | 遮旦弟利士 |
| 沙網 | | | 又 | 又 |
| 梁紋蚊 | 喜美輪船 | 初一日 | 下午三點 | 棉示必洋行 |
| 日[illegible] | | | 又 | 又 |
| 日浬 | 勝哖輪船 | 初一日 | 下午三點 | 明嗎也洋行 |
| 亞沙漢 | | | 又 | 又 |
| 網咯 | 司馬師輪船 | 初一日 | 下午三點 | 明嗎也洋行 |
| 加勝巴 | 孟寧武士船 | 初一日 | 下午四點 | 遮旦弟利士 |
| 井里汶 | 三寶瓏洒水 | | 又 | 又 |
| 網咯 | 元裕盛輪船 | 初一日 | 下午四點 | 裕盛棧 |
| 峇株巴葛 | 豕降輪船 | 初一日 | 下午四點 | 安和號 |
| 網咯 | 南山輪船 | 初一日 | 下午二點 | [illegible]馬也洋行 |
| 紹閩 | 嗎汝爵輪船 | 初一日 | 下午四點 | 明嗎也洋行 |
| 亞庇 | 𤞉叻仙那簡 | | 又 | 又 |
| 泗水 | 德里紗輪船 | 初三日 | 下午四點 | 豐源號 |
| 峇滋陵 | 安班蘭望加錫 | 文礁 | 老千那低 | |
| 加勝巴 | 仲安輪船 | 初四日 | 上午六點 | 協榮茂 |
| 井里汶 | 三寶瓏 | | 又 | 又 |

○前途來電云德國正郵船一艘於本月廿五日由高浪嵡啟程來叻定於二月初二日禮拜一即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

○前途來電云法國郵船一艘於本月廿七日由高浪嵡啟程來叻定於二月初三日拜一即能抵叻上落客貨畢即展輪開往西貢上海香港等處

# Dr. GABRIEL GUNAWARDANA

敬者特字通知 加勿
里耶仔傘華打傘醫生
及製藥師幷售藥師乃
專門醫治皮病及各種
久遠之病 玫明天下
著名醫治糖尿症 在
高浪豨之加勿里耶仔
傘華打傘醫生曾來遊
歷東方介紹所醫之奇
症近來遊歷歐洲此等
治法已令歐洲各國京
城聞之駭異所製奇藥
遵照製藥博士之製法
而行現在暢銷于英京
里華堡及他處本醫
生經于此次遊歷東方
顯明于東方各國俾見
醫學之功能而欲置代
理人于新嘉坡 暹羅
日本 香港 中國
等處本醫生帶來甚多
各款良藥此藥經已驗
明乃頂上及必能調治
以下所治之症 糖尿
小便過多 咳嗽
內傷 哮喘 發熱
瀉症 霍亂 瘍症
皮外各症 痲瘋及各
症 本醫生之寫字樓
設在本坡芒果菌實得
力門牌一百五十九號
每日與人治病上午由
七點鐘起至將午十一
點鐘止下午由二點鐘
起至五點鐘止若病人
不能前來則本醫生可
以登門診治之

能治糖尿病久已有數千人用此
藥痊愈此藥本醫生已于五年前
發明及已成功而介紹于歐洲各
地方本醫生可保能治各種糖尿
爲各藥所不愈者此藥能如符咒
一樣經驗甚多血症及經期之症
每月試用三樽價銀一十二元五
角若用一樽價銀五元

糖尿藥水

皮疥藥水

又有一種
奇藥能治
皮外各種
病症由血
質汚濁之
症起若暫
用此藥片
瘋疥瘋症
楊梅瘡瘰
癧症血虧
症皆能調
治人當無
事時而服
此藥能清
血補肌壯
筋長肉及
加添力氣
已後通大
下各種人
之爲警戒
千祈此眞
最好便病
人及病愈
人服食之
藥物也每
樽價銀三

補血藥水

此補血之藥乃最能療治
虛弱人及十分軟弱之病
服下不久見效此藥確能
消除操工過勞讀書過勞
及天時等症及此乃最奇
之藥能將人之無力者每
樽價銀三元

英一千九百零九年二月
十七號

# BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

## Sole Agents

## FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

## 明馬也有限公司告白

敬者特字通知茲將德國之加
呂士呂地方之尉夫烏呂及宜
公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水
其味與本坡所製士丹宜物
料相同而士丹宜共有二三
款一乃士丹宜香水一乃士
丹宜片一乃士丹宜響文

尼威亞拿香水乃是
上品及甚爲奇味之
香水此香水在于各
埠人均稱爲上品之
物

山打尼兒尼香水乃是
本公司所製其味眞屬
上品奇香

上以各種香水分裝大樽小樽多款在于本坡各店均有
發售　諸君採購幸勿誤購僞票爲要此佈

大英一千九百零八年正月十三號

新嘉坡代理人明嗎也有限公司謹啟

# 電車票冊發售告白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥臣圖律本公司寫字樓發售每冊三十七員每員價值三占然而本公司每冊價錢收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙　諸君來購此冊者本公司祗收銀票及銀員不收小洋及銀錢此冊由購得之日起可以用至兩月爲止客若登車祇將此冊示知收票人便爲車票甚形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號　三正摃

新嘉坡電車有限公司司理人牙烈謹啟